

Rechnung / Facture

Frau
Katherine Horton
Langacherstrasse 6
8103 Unterengstringen

Ihre Kundenbetreuung für Bestellungen und Anfragen
Votre Service Clientèle pour vos commandes et vos questions

Postfach
8088 Zürich
0848-85 85 00

Kunden-Nr.
No de client
1426 6186

Rechnungs-Nr.
Facture No
4991051 1

Blatt
Feuillet No
20.06.19

Datum
Date

Artikelbezeichnung Désignation	Bestell-Nr. Référence	Grösse Taille	Menge Quantité	Einzelpreis Prix unitaire	Gesamtpreis Prix total	Bemerkungen (siehe Textschlüssel auf der Rückseite) Remarques (voir code au verso)
Caso Mikrowelle M2	2276832265	0	1	103,90	103,90	Lieferbar innerhalb 1 Woche

103,90 CHF Warenwert

Bitte zahlen Sie innert 14 Tagen 103,90 CHF
Verwenden Sie bitte den beigegefügt Zehlschein.

103,90 CHF Rechnungswert

Quelle Vertriebs AG, Postfach, 8088 Zürich

Vor der Einzahlung abzutrennen / A détacher avant le versement / Da staccare prima del versamento

Empfangsschein/Récepissé/Ricevuta

Einzahlung Giro

Versament Virement

Versamento Girata

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Quelle Vertriebs AG
Postfach / Case postale
8088 Zürich

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Quelle Vertriebs AG
Postfach / Case postale
8088 Zürich

Keine Mitteilungen anbringen

Pas de communications

Non aggiungete comunicazioni

Referenz-Nr./N° de référence/N° di riferimento

00 00000 00000 00000 01426 61865

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

Katherine Horton
Langacherstrasse 6
8103 Unterengstringen

Konto / Compte / Conto 01-76988-2

CHF

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

00 00000 00000 00000
01426 61865
Katherine Horton
Langacherstrasse 6
8103 Unterengstringen

Konto / Compte / Conto 01-76988-2

CHF

609

X

042>00000000000000000000142661865+ 010769882>

Die Annahmestelle
L'office de dépôt
L'ufficio d'accettazione

Wichtiger Hinweis!

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde,

besten Dank für Ihre Bestellung.

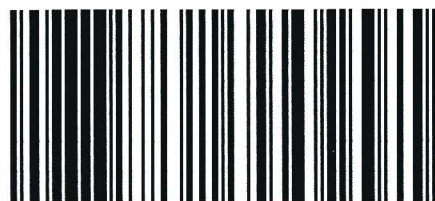
Wir haben uns bemüht, Ihre Wünsche mit grösster Sorgfalt zu erfüllen. Sollte dennoch die Rückgabe eines Artikels in Frage kommen, so verwenden Sie bitte den bereits vorgedruckten Adressaufkleber.

Important!

Chère cliente,
cher client,
merci beaucoup de votre commande.

Nous avons fait de notre mieux afin d'exécuter votre commande avec le plus grand soin. Si vous vous voyez cependant obligée de renvoyer un article, nous vous prions de bien vouloir utiliser l'étiquette préimprimée pour que nous puissions nous occuper immédiatement de l'envoi.

DIE POST



99.60.107202.70556257

402156440045

Frau
Katherine Horton
Langacherstrasse 6
8103 Unterengstringen



GAS

Quelle Vertriebs AG
Postfach
8088 Zürich

556257 4991051/01 585 00
Y171 000000

0,1/

Quelle**Warenbegleitschein/** Bordereau de livraison intern/Code interne **Wichtig / Important****Frau
Katherine Horton
Langacherstrasse 6
8103 Unterengstringen****171**Wenn Sie etwas retournieren, legen Sie bitte nur den Warenbegleitschein der Ware bei. Danke.Joignez uniquement ce bordereau de livraison aux articles que vous retournez. Merci.Kunden-Nr.
No de clientWarenbegleitschein-Nr.
Bordereau N°Datum
DateIntern
Code interne**1426 6186 90****402156440045****20.06.19****402156440045**Artikelbezeichnung
DésignationBestell-Nr.
RéférenceGrösse
TailleMenge
QuantitéIntern Code
Code InterneGesamtpreis
Prix total

R

Intern Code
Code InterneMenge
QuantitéGrund
Motif**Caso Mikrowelle M2****2276832265****0****1****103,90****1****045**Bitte Anzahl der zurück-
geschickten Artikel und
Rücksendegrund
eintragen
(Schlüssel siehe umseitig)Merci d'indiquer la quantité
des articles retournés ainsi
que le **motif du retour**
(Consultez le tableau au verso)Rücksendungen schicken Sie bitte an:
Adressez votre colis-retour à:**Quelle Vertriebs AG**
Postfach / Case postale
8088 ZürichDatum der Rücksendung
date du retour

ab CHF 99.- Bestellwert. Ausgenommen Speditionsartikel.

GRATIS Retoursendung bei Quelle!Bei Bedarf können Sie bereits bestellte Artikel ein-
fach kostenlos wieder an uns retournieren.

Alle Infos zu unserem Service Angebot auf

www.quelle.ch/serviceAktuelle Rechnung bequem online abrufen
auf **www.quelle.ch/rechnung****DIE POST**CH Versand-Logistik
Quelle Vertriebs AG
Postfach
8088 Zürich**20.06.19** VL
4991051**Frau
Katherine Horton
Langacherstrasse 6
8103 Unterengstringen**

Sollten Sie etwas retournieren...

... dann tragen Sie bitte den Grund Ihrer Rücksendung auf dem Warenbegleitschein ein - Schlüsselzahlen für Rücksendungen finden Sie rechts nebenstehend - und legen Sie ihn ausgefüllt Ihrer Rücksendung bei.

Sofort nach Eingang wird der Gegenwert der zurückgesandten Ware Ihrem Kundenkonto gutgeschrieben. Sie müssen also nichts bezahlen.

Beim **Umtausch** beachten Sie bitte: Senden Sie die nicht gewünschte Ware zurück. Gleichzeitig schicken Sie uns bitte mit separater Post Ihren neuen Auftrag zu, oder - was am schnellsten geht - geben Sie die neue Bestellung telefonisch bei Ihrer Kundenbetreuung auf.

**Bitte keinen Auftrag der Rücksendung beilegen!
Sie vermeiden dadurch unnötige Verzögerungen.**

Vom Umtausch und der Rückgabe ausgeschlossen sind lediglich Modelle, auf die im Katalog besonders hingewiesen wird (z.B. geprägte oder gravierte Stücke).

Das ist schon alles! Wenn Sie noch Fragen haben, hilft Ihnen Ihre Kundenbetreuung gerne weiter. Die Telefonnummer finden Sie auf der Vorderseite Ihrer Rechnung.

Si un article ne vous convient pas...

... inscrivez le motif du retour sur le bordereau de livraison. Consultez pour cela le tableau ci contre.

Joignez le bordereau de livraison dûment rempli à votre colis.

Le montant correspondant aux articles retournés vous sera versé sous forme d'avoir sur votre compte dès réception de votre paquet. Vous ne devez donc rien payer.

Si vous désirez échanger un article, retournez-nous l'article qui ne vous convient pas et envoyez-nous en même temps par courrier séparé, votre nouvelle commande. Bien entendu, vous pouvez, pour gagner du temps, aussi passer votre commande par téléphone.

**Ne mettez pas votre commande dans votre colis,
vous évitez ainsi une perte de temps inutile.**

Les articles gravés ou imprimés à votre nom ne peuvent être ni échangés, ni repris (cette mention figure sur le catalogue).

C'est tout! Si vous avez une question, n'hésitez pas à contacter votre conseillère. Vous trouverez son numéro du téléphone sur votre facture.

Andere Retourengründe / Autres raisons pour le retour >> CODE 11 14 16 44 66 <<

Bestell-Nr.:

Référence:

TEXTSCHLÜSSEL (siehe Spalte „Bemerkungen“)
EXPLICATION DU CODE (voir colonne „Remarques“)

**Grösse unklar
Taille illisible**

Die Grössenangabe für den bestellten Artikel war unklar bzw. fehlte ganz. Bitte bestellen Sie neu.

L'indication de la taille pour l'article commandé était illisible ou manquait. Passez une nouvelle commande.

**Bestell-Nr. unklar
Référence illisible**

Die von Ihnen angegebene Bestell-Nr. war unklar. Bitte bestellen Sie neu. Nennen Sie die Katalogseite, auf der der Artikel abgebildet ist.

Le numéro de référence que vous avez indiqué, était illisible. Passez une nouvelle commande en indiquant le numéro de la page sur laquelle l'article figure.

**Menge unklar
Quantité illisible**

Die Mengenangabe war unklar bzw. nicht lesbar. Bitte bestellen Sie noch einmal neu, und geben Sie den Gesamtpreis mit an.

L'indication de la quantité était illisible. Passez une nouvelle commande en indiquant le prix total.

**Prägung unklar
Gravure illisible**

Ihr Präge-/ Gravurwunsch war unklar bzw. nicht lesbar. Bitte bestellen Sie noch einmal neu.

L'indication de la gravure souhaitée était illisible. Passez une nouvelle commande.

**Prägung I od. J
Gravure I ou J**

Ihr Präge-/ Gravurwunsch war unklar. Bitte bestellen Sie neu, und geben Sie deutlich an: I (wie Ida) oder J (wie Julius).

L'indication de la gravure souhaitée était illisible. Passez une nouvelle commande en indiquant clairement: I (comme Isidore) ou J (comme Jules).

Lieferung/Bestellung

zu spät geliefert/Liefertermin nicht eingehalten.....	51
Falsch geliefert/falsch bestellt	52
Doppelt geliefert/doppelt bestellt	53
Lieferung nicht vollständig	54
Mehrere Artikel/Farben zur Auswahl bestellt	55
Mehrere Grössen zur Auswahl bestellt	56
Andere Liefer-/bestellbedingte Ursachen *)	66

Qualität

Artikel beschädigt/zerbrochen	12
Material-/Verarbeitungsfehler	13
Funktioniert nicht *)	14
Andere Qualitätsprobleme *)	16

Artikel passt nicht

zu weit/zu gross

Oberweite	21
Taille	22
Gesäss/Hüfte	23
Arm o. Bein	24
Insgesamt	25

zu eng/zu klein

Oberweite	31
Taille	32
Gesäss/Hüfte	33
Arm o. Bein	34
Insgesamt	35

zu lang

Arm o. Bein	26
Insgesamt	41

zu kurz

Arm o. Bein	36
Insgesamt	43

Andere Passformmängel *)	44
--------------------------------	----

Katalogabbildung

Artikel anders als beschrieben/abgebildet	45
Farbe/Muster anders als abgebildet	46

Artikel gefällt nicht

Material gefällt nicht	61
Form/Schnitt gefällt nicht	62
Farbe/Muster gefällt nicht	63
Farbe/Muster passt nicht zum Kombinationsartikel	64
Für den Preis etwas Besseres erwartet	65
Sonstiges *)	11
Artikel bitte reparieren	42

*) Bitte links erläutern!

Livraison/commande

retard dans la livraison date de livraison non respectée..	51
livraison/commande d'article incorrecte	52
article livré/commande en double	53
livraison incomplète	54
commande de plusieurs articles/assortiment de couleurs	
pour choisir	55
commande de plusieurs tailles pour choisir.....	56
autres *)	66

Qualité

article endommagé/cassé	12
dégât matériel/défaut de fabrication	13
article ne fonctionne pas *)	14
autres *)	16

L'article ne va pas

trop large/trop grand

poitrine	21
taille	22
hanches	23
manches au jambes..	24
tout	25

trop étroit/trop petit

poitrine	31
taille	32
hanches	33
manches au jambes	34
tout	35

trop long

manches au jambes..	26
tout	41

trop court

manches au jambes	36
tout	43

autres *)	44
-----------------	----

Illustration dans le catalogue

article ne correspond pas à la description/à l'illustration.	45
couleur/motif ne correspond pas à l'illustration	46

L'article ne plaît pas

matière ne plaît pas	61
forme/coupe ne plaît pas	62
couleur/motif ne plaît pas	63
couleur/motif n'est pas assorti aux couleurs/motifs des autres articles commandés	64
meilleure qualité attendue à ce prix	65
autres *)	11
article à réparer	42

*) expliquez à gauche s.v.p.

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

selbstverständlich bemühen wir uns, die von Ihnen bestellten Artikel in einer Sendung auszuliefern. Das ist jedoch nicht immer möglich:
So lassen zum Beispiel die Masse einzelner Artikel nur eine gesonderte Verpackung zu. Oder ein Modell ist nicht sofort greifbar, es muss nachgeliefert, manchmal auch nachgefertigt werden.

Wenn wir eine Lieferung in mehrere Sendungen aufteilen müssen, entstehen Ihnen selbstverständlich keine zusätzlichen Kosten. Die Versandkostenpauschale berechnen wir natürlich nur einmal.

Mit freundlichen Grüßen
Ihre Kundenbetreuung

Chère Cliente, Cher Client,

nous faisons, bien entendu, tout notre possible pour livrer tous les articles que vous avez commandés en une seule fois. Ce n'est malheureusement pas toujours possible: Car certains articles, à cause de leur volume, doivent être emballés séparément. Ou un modèle n'est plus disponible et doit être réapprovisionné ou même refabriqué. Si, pour raisons administratives, nous devons livrer votre commande en plusieurs fois, vous n'avez, évidemment, aucun frais supplémentaires. Les frais d'expédition ne vous sont, naturellement, comptés qu'une seule fois.

Sincères Salutations
Votre Service-Clientèle

Bis zur völligen Bezahlung bleibt die Ware unser Eigentum.

Es gelten unsere Lieferbedingungen gemäss Katalog
oder schriftlicher Vereinbarung.

La marchandise reste notre propriété jusqu'à la fin du paiement.

Les conditions de livraison formulées dans le catalogue
ou autre correspondance restent en vigueur.